

L'autre adversaire, la Chimère, que la Baleine avait déjà dépassée d'un nez au tournant, mais qui cependant continuait la lutte bord à bord, est enfin laissée en arrière, « étant privée du pilote ». Ainsi, se venge le geste de colère du capitaine qui avait jeté son pilote à la mer, Maintenant, la Baleine n'a plus devant elle que le « bleu Scylla » que commande Cloanthus. Alors commence une lutte épique. Les spectateurs crient à tue-tête. Ils semblent que les concurrents arriveront ex-aequo.

Mnesthée enflamme encor con vaillant équipage,  
Il vole, une clameur immense l'encourage;  
Les vœux au ciel pour lui, montent avec fracas.  
Pour Cloanthe, l'honneur acquis ne compte pas,  
S'il ne peut le garder; il mourra pour la gloire;  
Fort d'un premier succès, Mnesthée, à la victoire,  
Peut, — croyant le pouvoir, — aspirer...

Cloanthus craint d'être battu au dernier moment. Il adresse alors une prière aux dieux suivant la coutume antique:

. . . Les rivaux  
Allaient, à titre égal, triompher sur les eaux,  
Quand, étendant les bras, en quelques mots rapides,  
Cloanthe prie ainsi: « Dieux des plaines liquides,  
Où je coure, acceptez le vœu d'un taureau blanc!  
Vos flots bordant la plage en recevront le sang,  
Un vin pur y suivra ses entrailles sacrées.. »  
Du plus profond des mers, par ces mots attirées,  
Les nymphes ont surgi; les filles de Phorcus  
Accourent; Panopée et le vieux Portunus,  
De leurs puissantes mains secondent la galère;  
Comme un trait, — ou le vent, — elle fuit vers la terre,  
Et traverse le port dans toute sa longueur.

(à suivre)

---

Octobre 1942 • 3<sup>ème</sup> année de la XII<sup>e</sup> Olympiade • 17<sup>ème</sup> année No. 51

---

## Bulletin Officiel du Comité International Olympique

RÉDACTION: „MON REPOS“, LAUSANNE (SUISSE)

La correspondance du C.I.O. doit être adressée au Secrétaire du C.I.O., «Mon Repos», Lausanne  
Adresse télégraphique: «CIO LAUSANNE». Téléphone: 29448. Compte Chèques postaux: II.2282, Lausanne

### Changements d'adresses

#### Comités Olympiques nationaux:

Haïti: M. André F. Chevallier, Président du Comité Olympique Haïtien, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de la République d'Haïti, Ciudad Trujillo (Rép. Dominicaine).

Bolivie: Comité Olímpico Boliviano, Presidente Señor Federico Nielsen Reyes, Casilla 552, La Paz.

#### Conseil des Délégués des Fédérations Internationales Sportives

Fédération Internationale de Boxe Amateur: M. de Kankovsky a résigné ses fonctions de Secrétaire et Trésorier, et ne fait également plus partie du Conseil des Délégués des Fédérations Internationales. La correspondance y relative doit être adressée au Président, M. Oscar Söderlund, à Stockholm.

---

Hauptschriftleiter: Dr. Carl Diem, Berlin-Charlottenburg, Internationales Olympisches Institut. — Verantwortlich für Anzeigen: Herbert Wolf, Berlin SW 68 — Pl. 1 — Verlag und Druck: Wilhelm Limpert, Berlin SW 68. — Nachdruck nur mit genauer Quellenangab gestattet C/1486